

パーティ

Vol.48 12月号
1997

ANAのサービス向上に貢献する
ANAのサービス向上に貢献する
ANAのサービス向上に貢献する

特集

クリスマスライトアップ情報

新エッセイ 二カ国目の外国-SINGAPORE

好評！A級B級グルメ



FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENCE
12
DEC
IN SINGAPORE



快適をお約束します
全日空



10月26日のウィンター・スケジュールより
●東京線に待望の金曜便が開始！（火曜を除いた毎日運航）
●関西線に最新鋭機ボーイング777（トリプルセブン）就航 *水曜・日曜を除き毎日

航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、
旅の手配は私たちにおまかせください。



郵船トラベル
YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.

391A ORCHARD ROAD #09-03
NGEE ANN CITY TOWER A SINGAPORE 238873
AGENCY LICENCE NO.577

お問い合わせ先 TEL: 7321511 (担当: Ms.中嶋, Mr. 谷まで)

店の雰囲気
すでに色々なガイドブックで紹介されている。入ってまず、広いな、という印象。店内は待ち合わせの出来るような

忘年会の季節になりました。やはり年の終りは和食系でじっくりと締めたいですね。そこで今回大きなコースアップしたのが、このお店の料理。高級というイメージがありながら、このコースは、シヤルコースは十分すぎるほど満足できるもの。大食漢の私と言ってますから間違いないですね！

アクセス
タンゲリンロードとオーチャードロードのほぼ真ん中にあるデルフィ・オーチャードの6F。オーチャードホテルの隣。MRTオーチャードから歩いて7〜8分。



寄せ鍋コース・河豚鍋コースの中より

レストラン・サントリーにて
ふぐを楽しむ
新年・忘年会プラン

冬の王様ふぐ鍋
日本でふぐ鍋といえば、それ以外にも何か注文しないと、とても寂しい料理になってしまいがち。しかも値段はめっちゃ高い。しかしこのコースではそんな心配は不要。さっぱり風味の料理もあれば、しっかりリッチな料理もあり。2次会までバーナッツをバカ食いしたいという方は、ぜひこのプランをぜひお試しください。

ワンジ、寿司コーナー、鉄板焼コーナー、及び一般席があり部屋は別々。高級感があるけれど、気軽に予約できる。窓の外には日本庭園、座席と座席の間は離れている。落ち着いた雰囲気の中で食事をするのに最適。

新・忘年会の2つのコースのうち、ふぐ鍋コースの一部をご紹介します。

◇河豚白子豆腐・・・ふぐがあつて舌ざわりなめらか。独特の風味がとっても新鮮。サーモンは煙火、ふぐのふぐ。まなこも美味しい。

◇七面鳥のゼリー寄せ・・・七面鳥の淡泊さとゼリー部分がぴったりマッチ

◇手羽先キョウザ・・・キョウザ手羽先の中にキョウザの中身が入っている。シエフガーシュー(お念のため揚げ)。骨まで食べられる。

◇サーモン串揚げ・・・ほくほくでジューシー

◇ふぐ鍋・・・ぜひとも自分でお試しください。

◇雑炊・・・この日は、ぜひとも自分でお試しください。

飲むなら
今回の新・忘年会コースは、フランスでできる飲み放題プランがお勧め。まずこの店内の雰囲気がお勧めのため、ゆっくりに飲む。食後にコーヒー等を飲まれる方にはワンジもお使い頂けます。

この新・忘年会プランは、12月31日と正月の参賀日を除く1月の下旬までです。ぜひ、この機会にぜひ日本語でお問い合わせください。

成田線 成田線に金曜便就航中
西線 最新鋭機 777 就航中

ボーイング777(トリプルセブン)就航
関西線に就航するボーイング777はエコノミークラスにもパーソナルTVを導入するなど、機内エンターテイメントも充実。電話、FAXも搭載してみなさまのご利用をお待ちしています。



B777エコノミークラスにも6.5インチのパーソナルTVを装備。

WINTER SCHEDULE SINGAPORE ↔ NARITA & SINGAPORE ↔ OSAKA

シンガポール	Mon.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	成田
23:30				NH902			06:55
21:55				NH901			15:45

*成田線は火曜日を除いて毎日運航いたします。

シンガポール	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	関空
23:40					NH112			06:35
22:05					NH111			16:30
								08:30
								NH142
								09:45
								NH143
								12:15

* はトリプルセブン運航日。* 関西線は従来通り毎日運航。
* 大阪発 NH111 便は 16:30 の出発になりました。
* 予告なく機材が変更されることもございますのであらかじめご了承ください。

鳥 燦 レストラン サントリー

新年会 & 忘年会

<p>寄せ鍋コース \$78++</p> <p>先付 河豚白子豆腐 お造り 鮓、鯛、鮭</p> <p>和風オードブル 巻寿司 ターキーアスピック ベーコン巻 南蛮漬け ししゃも 鳥竜田揚げ サーモン串揚げ</p> <p>寄せ鍋 鯛、鮭、アサリ、海老、 菊菜、白菜、葱、豆腐、 椎茸、銀杏</p> <p>雑炊、香の物 デザート</p>	<p>河豚鍋コース \$98++</p> <p>先付 河豚白子豆腐 お造り 鳥賊そうめん</p> <p>和風オードブル 握り寿司(鮓、鮭、イクラ) ターキーアスピック 手羽先キョウザ ベーコン巻 南蛮漬け 若鶏チーズ巻 サーモン串揚げ</p> <p>河豚鍋 河豚、菊菜、白菜、豆腐 葱、椎茸、焼目もち</p> <p>雑炊、香の物 デザート</p>	<p>飲み放題 男性 \$25+++ 女性 \$20+++ ビール・ワイン・ウイスキー・ソフトドリンク</p> <p>新年会 & 忘年会のプランにて、ご利用いただけます。</p> <p>◇御予約は(前日)南山または日本人スタッフまで、4名様以上、ご予約にて、承ります。</p> <p>402 ORCHARD ROAD #06-01/02 DELFI ORCHARD SINGAPORE 238876 PHONE 732-5111</p>
---	--	---



アジアを知る。
世界を知る。

日本経済新聞

国際版



お問い合わせ、購読お申込みは日本語で
どうぞ。最寄りのホテル・日系書店でも
お求めいただけます。

日本経済新聞シンガポール社
Tel : 336 4122

NIKKEI

ライトアップの熱さで 益々ホット、クリスマス・イン・シンガポール

昨年のクリスマス、ライトアップコン
ペティションの覇者は「ラッフルスシ
ティ」、タンクリンモールにはギネス
ブック入りした世界一巨大なサンタも
やってきた。さて、今年は何が？ 本
来のクリスマスの過ごし方とはかなり
違うような気がするけれど、まあこ
は南洋の国、徹底的にイベント性でも
追求しないことには生活のメリハリ
が……。もうシンガポールにいる以
上は光の洪水づくしのヒカヒカ・キン
キラクリスマスを楽しむしかないで
しょう！

へイスも深まる10月の始め、タンク
リンモール正面玄関に、サンタ率いる
キンキラキンの白馬6頭立て馬車到
着！うーん、確かにこれから始まる祭
りのおこさを連想させる。何しろここ
のシンガポールは最近、シロツメクサ
センターがいまなほ教会に大変身し
てしまったのだ。天使が飛んだり
キョーリンゴポーズしてたりしてそ
の雰囲気は確かにかつて見た風景。
でも、これは限りなく結婚式場日本風
風。関係者は、今年はヨーロッパ風
クリスマスの風景というのがテーマだと
胸を張る。ディスプレイに見入るコ

ロランらしき男性はサンタのそりは
トナカイが引くはずだと異議を唱えて
いたが……。噂にしろシンガポールの
のサンタ達は正月過ぎになると衣装替
えて神様になったりするらしい。多年
初めてクリスマスをシンガポールで迎
える私はすごく楽しみだ。七福神みた
いになりすぎるんだらうか……。
と、かへライトアップがクリスマス
のメインテーマのシンガポールなので
今回は「ライトアップを楽しむ場
所」を中心に案内致します。

ライトアップがよく見え るカフェ

Coffee Club コーヒークラブ
点灯期間・11月13日から1月の日中で
時間・夜7時から
ここからのライトアップがどのよう
に見えるか？
ガラスの窓側の席がおススメ。3
階という高さからも、オーチャード通
りがかかり広範囲で見渡せる。高島屋
ショッピングセンターの天井が吹き抜
けになっているため、内側の席から
は、バックワリアンマンスリーが見じ
れる。
営業時間・朝10時から夜10時

定休日・なし
住所・3F Takashimaya shopping
Centre, 391 Orchard Road
電話・73307300 座席2席
使用可能カード・マックス・デビ
マスタカード
昨年の混雑・普段でも週末などは30分
くらいは待つ人気の場所。去年もクリ
スマスシーズンは、多くの人で長い列
になった。店は若者から40代の人々が
やってくる。ニューヨークチーズケ
キからトル、モカチートが5ドル、シ
ンガポールブレッド「コービー」が5ド
ル。
予約・普段は予約を受け付けない。た
だ今回は特別に2時間くらい前に電
話をすれば受け付けてくれる「コーガ
ナツ」氏。

クリスマスライトアップ

点灯期間・11月13日から1月2日まで
時間・夜7時から
住所・オーチャード通り11帯
内容・この時期オーチャード・ロー
のショッピングセンターやホテルは
さまさまな趣向をこなし、光あふれる
おどろきの国への誘いを送っている。



FUJIFILM



最近、日本のマスコミが取り上げる回数が増えたことから、観光客から人気を得ているケロン・クルーズは、シンガポールとマレーシアの国境線を一踏、東南アジア唯一の洋上漁魚基地、水上生活者のあるケロンをクルージングを提

ちよつと変わった

クリスマス&忘年会はいかがい

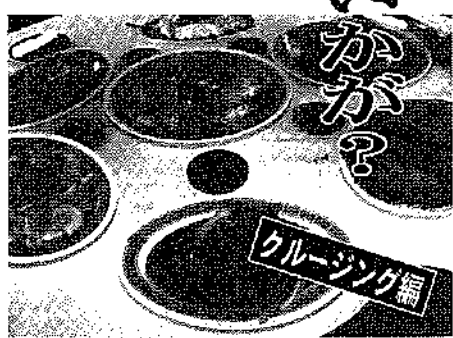
娯楽が少ないと言われるシンガポール。ちよつと変わったクルージングの楽しみ方を試してみませんか?

能しながら訪問します。ケロンでは日本では決して見ることのないケロン漁の乗組員が乗組員が待っています。そのクルージング終了後に頂く食事に網イカスより好きな魚を自分ですくい上げます。ケロンを満喫した後はマレーシアの田舎町を眺めながらシンガポールへと戻り、ケロンですくすく魚を釣った後は豪華な海鮮料理をたっぷり召し上がれ! 日本から、お友達やお客様がシンガポールへやって来た際のみならず、ご家族や夫婦、はたまた友人同士で、ぜひとも出かけましょう。

ケロン・クルーズ
【催行】毎日大人2名様より受け付けています(但し、中国正月とそのイブ

TEL 7329647
FAX 7329648
PARTI PTE LTD
15 SCOTTS ROAD #3-11
SINGAPORE 228226

【申し込み方法】
催行は毎日の好きな日を選べますので、出発希望日の5日前までに、パール編集部にお申し込み下さい。お申込後は、合計金額のクレジット決済(宛名: PARTI PTE LTD)を下記まで送付下さい。



【時間】ランチ・クルーズ
10時20分~13時30分
ディナー・クルーズ
16時50分~20時00分
【料金】大人: \$130 子供: \$110
【出発地】ボン・コルマリーナ (マンダリンホテルロビー) (高層側) で集合していただき、目的地までは専用送迎車にて移動

パーティに御社の広告を載せませんか?

今、お読みのパーティは6500部の実部数で、8000部を郵送にて、在住日本人のご家庭へお届けしています(残りは書店へ)。約2万大の読者を推定しており、日本人向けの広告媒体としては自信を持っており、各広告主からも好評を頂いております。新店オープン、新商品PR等の広告はもちろん、及びパーティ本誌への折り込み広告も効果的ですので、下記は下記のパーティのオフィスまで、お気軽にご相談ください。

また、広告のデザイン・制作も行っております。

月刊アジア(本誌P16参照)の定期購読及び広告掲載に關してもパーティにご相談ください。

同誌は、日本国内の企業のアジア室等でも好評を頂いており、日々流動するアジアマーケットを眺むのに、必読の1誌となることでしょう。また、新規進出日本企業向けのPRには最適です。

PARTI PTE LTD
TEL 7329647
担当/松永紀子・鈴木環子

Raffles Hotel
ラッフルズホテル
点灯期間: 12月初旬
時間: 夕方の時半~翌朝7時
住所: 1 Beach Road Singapore 189623
電話: 7577411

Godwood Park Hotel
グッドウッドパークホテル
点灯期間: 11月16日から12月1日まで
時間: 夜7時~翌朝の5時
住所: 22 Scotts Road, Singapore 228221
電話: 7577411

Tanlin Mall
タンリンモール
点灯期間: 11月15日から12月2日まで
時間: 夜7時~翌朝の5時
住所: 163 Tanjong Road Singapore 247933
電話: 7664000

Centre Point
センターポイント
点灯期間: 11月13日から12月2日まで
時間: 夜7時から

シンガポール川 ホン・バオ
点灯期間: 98年1月23日から2月1日まで
時間: 午前11時から午後11時
住所: マリーナ・フロンティア(リッソ・カールトンの向かい側)
内容: チヤイニースニューイヤーを祝うシンガポールでシンガポールクリスマスランチ

ハリリヤ・ライトアップ
点灯期間: 98年1月10日から2月8日まで
時間: 夜7時以降
住所: センタラ・マンイ
内容: イスラム社会の1カ月間の断食は世界中の飢えていた人達を理解する時であり、それは祝賀と歓喜の時であり、お祭りの思い物とするため、お祭りの思い物として飾りつけ

違いのわかる人の為の焼肉専門店

スペシャルランチセット (平日のみ)

- レディス・スペシャルランチセット \$24.80+++
上塩タン、上ロース、キュウリキムチ、野菜サラダ、ピピンバ(小)、冷麺(小)、フルーツ、コーヒー
- 赤ちゃん・スペシャルランチセット (写真) \$25.80+++
上記のレディス・スペシャルランチセットの上ロースが上カルビになります

青ちゃん
YAKINIKUTEI AO-CHAN

100 Orchard Road #02-23/26 Hotel Meridien & Shopping Centre Singapore 238840
Tel: 7356457 Fax: 7359608

待ち遠しいな

郵船トラベルの



中国正月旅行情報

有り難うございます。来年1月で、会社設立10周年を迎えます。これからも皆様の為に尽くします。

THE プーケット

1月27日・29日発 2泊3日

シルク航空 アルカディアホテル

言わずと知れた“南海の真珠”プーケット。
タイの神秘に触れてみたいくなるのは何故？

最終日の夜出発の帰り便に合わせて
お部屋もぎりぎりまでキープしています。

大人S\$980

大自然と一緒に パース

1月27日発 4泊5日

シンガポール航空
パースウッドリゾート&カジノ

たくさんのオプションツアーを
ご用意いたしております。お子様連れで是非！

残席僅か

大人S\$1680

充実した設備が自慢






mp MARINA PARK SPA & FITNESS CENTRE
No.7 Marina Grove, #02-01/03, Singapore 019597
Tel: 2270733 (12 line), Fax: 2272080

- ・マッサージ
- ・サウナ/スチームバス
- ・垢擦り
- ・フットマッサージ
- ・温水浴、冷水浴
- ・TV/ビデオルーム
- ・コーヒールounge
- ・ジム

SOUTH MARINA SPA & FITNESS CENTRE
20 Marina Mall #02-01 Singapore 019392
Tel: (65)221-7533 (12 line), Fax: (65)222-8806

夢との出会いを大切にします。

A thing of beauty, A mark of excellence.
Chagall Jewelry.

日本に本社を置くシャガールの宝飾品は、
シンガポールの最高の職人達によって
加工されています。
日本人スタッフによる接客は、
皆様方のいかなるご要望にも
充分お応えできるものと確信しております。
どうぞ、お気軽にご来店ください。



Raffles Hotel Arcade Tel: 334-6733

転職・就職・派遣

あなたに合ったお仕事が見つかる...



うつるんです

J A C

[JACリクルートメント]

CITY OFFICE: TEL 2246864 FAX 2249473

138 Robinson Rd, #14-10 Hong Leong Centre (S)068906

RECRUITMENT

JURONG OFFICE: TEL 5613329 FAX 36659671

トルコ周遊

1月23日発 6泊9日

トルコ航空 4~5星クラスホテル

奇観カッパドキア、地下都市、キャラバンサライ、
綿の城バムツカレ、エフィソス神殿、ボスポラス海峡
ブルーモスク、トプカプ宮殿、ベリーダンス嗚呼...

料金はお問い合わせ下さい。

*10名様以上で催行します。

懐かしのビルマ(ミャンマー)

1月28日・29日・30日発 2泊3日

シルク航空 市内湖畔に建つ豪華な
カンドジパレス・ホテル

黄金の仏塔、寝釈迦、宝石博物館、古都バゴ、
ディナーショー、本格的ミャンマー料理、お土産つき。
日本語ガイドは勿論、安心とキメ細かい手配で
ご案内致します。※別途査証手配要

大人S\$1260

やっぱり! パリ

1月27日・28日発 3泊4日

シンガポール航空 ガルーダ航空
パリ Hilton メリアベノアホテル

エコノミーコース 1月27日出発日限定 ガルーダ+メリアベノア 大人S\$950

Hiltonコース 1月28日出発日限定 ガルーダ+パリ Hilton 大人S\$1195

満足コース 1月28日出発日限定 シンガポール航空+パリ Hilton 大人S\$1320

☆日本語市内観光(昼食付)もご案内いたします。

□各ツアー子供料金もごさいませ

◇上記ツアーはすべて2名1室、毎朝食、空港→ホテル間送迎、シンガポールTAX含みます。又、ツアーによって昼食、夕食、観光等他サービスが含まれます。



混んでいる時期だから
とあきらめないで下さい。
ひよっとしたら見つ
かるかもしれません。
なかなか巡ってこない
シンガポールでのまと
まったお休み
楽しい旅のご相談、よろ
こんでお引き受けいた
します
先ずはお電話を

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore
牧師 加藤 享 Tel. & Fax. 475-0069
主日礼拝 (毎日曜日) 16:00-18:00
場所: Lutheran Church of Our Redeemer
住所: 28-30 Duke's Road, Singapore
どなたでも教会へお出でください
クリスマス12月21日(日) 4:00 p.m. 25日(木) 11:00 a.m.

就職・転職

お気軽にご相談ください

Adecco ☎ 2253184 (渡辺)
#22-04, International Plaza

アデッコは世界最大の人材サーチ会社です。ジャパンデスクは
日本人と日系企業の求職・求人をお手伝いする部門です。

郵船トラベル
YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.

電話 732-1511
FAX 733-0216
場所 高島屋(ニーアンシティ)タワーA・9階
営業時間 平日 朝9時~午後6時(昼休み12:00~13:00)
土曜 朝9時~午後1時(日・祝休み)



COOKING

リリー先生のお料理教室は、週1回(月4回) \$ \$ 140で、スケジュールに合わせて好きな日に参加出来ます。1回のメニューはデザートも含めて3品! 多めに作り、残りは生徒全員で持ち帰りが出来るのが魅力。参加ご希望の方はリリーさん(235-2204)まで。

リリー・ウオンの おまかせ! タツキング

肉施腐皮棗 (シーヌーフピーツァオ)

一見材料が多く面倒にも見えますが、作ってみると意外に簡単。出来上がりの微妙な味わいは素人が作ったものとは思えません。

材料(5人分)

挽き肉(豚)	200g
いかすり身	250g
干しいたけ	5枚
長ねぎ	2本
ラード	ひとつたまり (片手で握れるくらい)
小麵粉	適量
くわい	3個
ゆば(できれば塩分のないもの)	5枚
卵	1個

塩	小匙1
砂糖	小匙2
コショウ	少々
ゴマ油	小匙1
酒(しょうこう酒がよい)	大匙1
卵	1個
しょうが汁	大匙1
醤油	小匙1
片栗粉	大匙1

調味料の材料

(ビニール系でもよい)で両端を縛ってから、4-5等分するように3箇所くらいを更に縛る。蒸し器で10分くらい蒸し、さましておく。(この状態でも食べられる)



ゆばを結び目のところで切り、糸をはずして片栗粉をまぶし、中温に熱した揚げ油に入れてからりと揚げて出来上がり。



①くわいは皮を剥いてみじん切り、ほしいたけは水でもどして石軸を取りみじん切り、長ネギもみじん切りにする。

②ボールに挽き肉、いかすり身、①の材料をいれ、調味料を加えて手で良く混ぜ合わせてから5等分にする。



③ゆばを2.5センチ四方の正方形に切り、②の5分の1量をのせて棒状にして手前中央におき、手前からのり巻きの要領でくるくると巻く。

④小麵粉の水溶きをのりにして、ゆばの巻き終わりにぬってとめる。たこ糸

ワンポイントアドバイス

☆ラードは1ドルで片手にひとつたまりくらい、お肉屋さんで頼むと買えます。ないとばさついてしまうので必ずいれましょう。

☆ゆばはエアコンや空気に触れて時間がたつとバリバリになってしまいます。極力調理する寸前に袋から出すようにしましょう。

カロリー

..... **211kcal**

タンパク質	22.8g
脂肪	10.1g
コレステロール	293mg
塩分	1.4g
炭水化物	8.6g

材料のイカ、豚ミンチにより、コレステロールが多いですが、鰹、鯖など青魚又はリノール、リルイン酸を含む油を使った野菜炒めなどをメニューに組み合わせると良いでしょう。

監修: 山田美恵子

編集後記

1997年は読者の皆様にとつてどのような年でしたか。きらびやかな街の飾り付けにも見られる通り、この国の人達は何がエキサイティングなものを強く期待しているように思います。次に皆様にお会いするのは1998年。シンガポールと日本、似ているようにも全然違う二つの国の間で、皆様とも成長して行くことを楽しみにしております。

それではまた来月ネッ!

Publisher Parti(Pte)Ltd
 Editor Chief Paruko
 Editors Paruru/Chiro/Noriko
 OtherWriters Akemi

Illustration Kindo Nichiyo
 DTP Production PARTI PTE LTD
 Printer Le-Tech Industries Pte Ltd

◎本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承ください。

宛先

Parti Pte Ltd 編集部
 1 Scotts Road #23-09
 Shaw Centre S'pore 228208
 FAX: 7329648

ちよつと早いですか...
 ティーニーズニューイヤーカードを
 制作いたしませんか?
 恭賀發財
 翻訳、会社案内、パンフレットも
 おまかせください。
 JSP(Pte)Ltd.
 230 Victoria Street #04-02 Bugis Junction Towers, Singapore 188024
 TEL: 3376616 FAX: 3376559
 担当: 高村(Ms.)、塚田(Ms.)、脇方(Ms.) お待ちしております

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひパーティをご紹介ください。
 シンガポール国内は無料です。
 バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料として\$1.00分の切手を同封の上編集部までお送りください。
 海外の方は1部につき送料+手数料で\$5.00(約400円)いただきます。

パーティは、ご自宅への無料送付の他、丸善書店および紀伊屋書店にて入手可能です。
 無料ですのでどうぞご利用下さい。

さりとて

いづれが(√)してください Mark (√) where appropriate.

新たに無料定期送付希望します I would like to subscribe for Parti Newsletter.

住所変更をお知らせします My address has changed to:

送付を止めてください I wish to cancel my subscription.

投書します My comments on Parti Newsletter.

フルネームでお書き下さい

Name: (Mr. / Ms.)

Address:

POSTAL CODE ()

住所変更希望の方は、コンピューター処理の都合上、宛名シールにある登録コードと旧住所を必ずご記入ください。宛名シールをお送りくださっても結構です。(No. -)

Old Address

パーティへのご意見、ご感想、ご希望

衛星版に初登場!



WORLD TV 週間番組表

~毎週土曜日掲載~

お役に立ちます

朝日新聞国際衛星アジア版

発行7周年記念キャンペーン

~98年1月末まで~

年末には全読者に
朝日新聞オリジナル
卓上カレンダー
プレゼント!
シンガポール版
タイ版
インドネシア版
マレーシア版

チャンス!



いま、朝日新聞定期購読(3ヶ月以上)お申し込みの新規購読者の方には、週刊朝日またはアエラのいずれか4週間分を無料でご自宅へお届けいたします。(お届けは発送の都合上、お申し込みから約2週間となります)

47ルチャンス!

◆本紙ご購読者の特典として両誌の購読をご希望のお客様には下記の特別価格にてお届けします。

	週刊朝日 (現行価格) 特別価格	アエラ (現行価格) 特別価格
シンガポール(S\$)	(10.40) ↓ 6.00	(10.00) ↓ 6.00

定価(1ヶ月) (MONTHLY RATE)	シンガポール SINGAPORE : S\$125
支払い方法 (PAY BY)	小切手 (Cheque) (OCNからご案内します。3ヶ月分の前払いとなります。)
お申し込み・お問い合わせは (PLEASE CONTACT)	● OCS シンガポール SINGAPORE TEL: 65-225-8288 FAX: 65-220-8644 ● 朝日新聞インタナショナル ASAHI SHIMBUN INTERNATIONAL 10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903 TEL: 65-225-0667 FAX: 65-225-0709

朝日新聞国際衛星版新規定期購読申込書
(SUBSCRIPTION ORDER FORM)

申込部数 (NUMBER OF COPIES)	部
申込日 (DATE OF ORDER)	/ / ~
開始希望日 (COMMENCEMENT DATE)	/ /
会社名 (COMPANY NAME)	TEL FAX
氏名 (FULL NAME)	()Ms. ()Mr.
住所 (ADDRESS)	()自宅(HOME)・()会社(OFFICE)
	配達先 (SEND TO)
請求先 (BILL TO)	()自宅(HOME)・()会社(OFFICE) / ()同上(SAME AS ABOVE)
	()上記と別 (OTHERS)
本キャンペーンを知られたきっかけ (何れかに印をおつけください)	<input type="checkbox"/> 新聞 <input type="checkbox"/> ポスター <input type="checkbox"/> パンフレット <input type="checkbox"/> その他 (下の空欄に具体的に記入頂ければ幸いです)
ご希望の無料特典	<input type="checkbox"/> 週刊朝日 <input type="checkbox"/> アエラ (ご希望誌どちらかに印をおつけください)

海外生活支援クラブ
JALファミリークラブ

シンガポールにいる、今がチャンス
さあ、家族でマイルをためよう。



JALファミリークラブに入ると、JALマイレージバンクで、ご家族のマイルが合算できるうれしい特典が待っている。

通常のマイレージバンクは個人個人の積算マイルごとのご利用となりますが、JALファミリークラブなら、ご家族のマイルを合算して、ご利用になれます。このマイル合算の特典は、海外ご滞在期間だけの特典ですので、是非ご入会いただき、ご活用ください。年会費(一家族あたり)は3,000円(消費税別)です。

そのほかにも特典がいっぱい。●海外情報誌「JALファミリーレター」の送付 ●JALワールドホテルズ宿泊料金の優待割引

JALマイレージバンク会員の方が、JALファミリークラブにご入会の場合、これまでに積算されたマイル、及び会員番号はそのまま継続されます。

JALファミリークラブに関するお問い合わせは
日本航空シンガポール支店 JFC DESK Tel: 220-2016 Fax: 224-8870
担当: Ms. 瀬木(せぎ), Ms. 樽(たる), Mr. 村田(むらた)



JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空 JFC DESK に FAX でご請求下さい。

TO : JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX : 224-8870
JALファミリークラブの資料を送付して下さい。

NAME : (Mr./Ms) COMPANY :

ADDRESS : (自宅・会社)

(POSTALCODE) TEL : FAX :